

# **DEAGAN**

## **DEAGAN CHIMES SERIES**

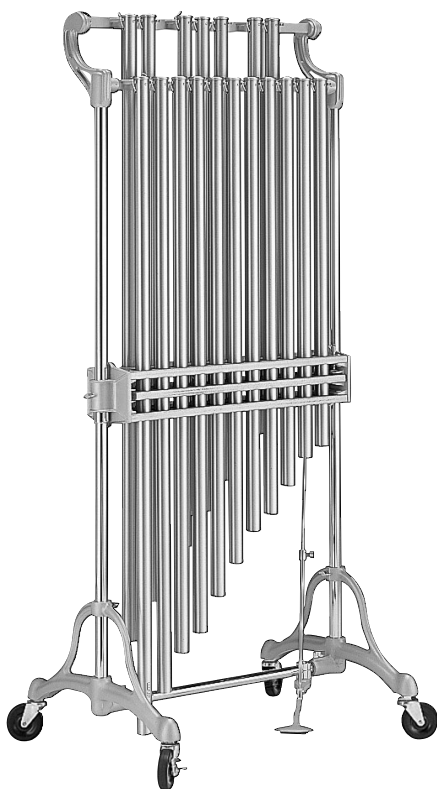
**DC9190A / DC9160A / DC9150A**  
**DC9190B / DC9160B / DC9150B**

### **取扱説明書 / Owner's Manual**

このたびはDEAGANチャイムをお買い上げいただきまして誠にありがとうございます。  
取扱説明書をご一読いただき、末長くご愛用いただきますようお願い申し上げます。

Thank you for selecting the DEAGAN chimes.

Please read this owner's manual carefully, and truly enjoy this instrument for years to come.



『安全へのこころがけ』および『ご使用にあたって』を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 4 and the "Before you use" on page 5.

# 安全へのところがけ

## チャイムを安全にご利用いただくためのご注意

チャイムはご家庭や学校内で、お子様から専門家まで幅広い方々にご愛用いただいております。

チャイムは大きくて重い楽器です。

室内での置き場所や日常の取り扱いについて、安全にご利用いただくため、下記の注意を必ず守ってください。

特に小さなお子様には、最初にご家族の方、または指導者から取り扱い方法を指導してください。

## 人身傷害の危険を防止するには ～以下の指示を必ず守ってください～


### 絵表示について

この「安全へのところがけ」は製品を安全に正しくお使いいただき、お客様や他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示を使って説明しています。絵表示の意味をよく理解してから、本文をお読みください。



注意(危険・警告を含む)を促す内容があることを告げるものです。



禁止の行為を告げるものです。 例:  火気厳禁



行為を強制したり指示する内容を告げるものです。



### 警告

この表示を無視して誤った取扱いをすると、人が死亡又は重傷を負う危険の恐れがある内容を示しています。



チャイムを使用する前に、以下の指示と取扱説明書をよく読んでください。

### 設置上の注意



楽器をぐらついた台の上や傾いた所など、不安定な場所に置かないでください。落ちたり倒れたりして、けがの原因となります。

### 取扱い上の注意

楽器にもたれかかったり、乗ったりしないでください。楽器が倒れて、大けがをすることがあります。



楽器のまわりで遊ばないでください。身体をぶつけてけがをする恐れがあります。楽器の転倒の原因にもなります。お子様が楽器のまわりで遊ばないように注意してください。



地震による強い揺れにより、楽器が移動したり転倒する恐れがあります。地震の際は楽器に近づかないようにしてください。

### 移動の際の注意



チャイムを移動する場合は、必ずダンパーをかけ、キャスターのロックをすべて解除してください。キャスターのロックがかかったまま動かすと、転倒することがあります。

キャスター使用時

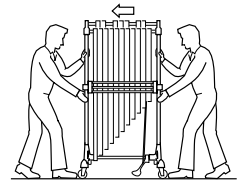
● キャスターを利用した移動は、滑らかな平坦面でのみ行なってください。傾いた所や凹凸のある道、じゃり道は避けてください。チャイムが倒れたり暴走して大けがをします。

2人で右図のようにサイドコラムをささえ、間口の方向へゆっくりと押してください。走らないでください。楽器が止まらなくなり、壁にぶつかるなどして大けがをします。

● 重量は、DC9190がおよそ76kg、DC9160/9150が57kgです。持ち上げて移動しなければならない時は、できるだけ多人数で、ケガ等のないよう十分に注意してください。その際は、必ずベース部分を持ちサイドコラムを支えながら、ハンガー部(サウンドコラムの吊るしてある側)が上になるようにして持ち上げます。ベースがハンガー部より上になるような持ち上げ方は、絶対に避けてください。サウンドコラムが落ちます。

● 楽器を組立てた状態で、階段を登り降りをして運ばないでください。部品が落下したり、バランスを崩して倒れたりして危険です。必ず分解した状態で運んでください。

持ち上げる場合



### 注意

この表示を無視して誤った取扱いをすると、人が障害を負ったり、財産が損害を受ける危険の恐れがある内容を示しています。



組み立てや分解の際、金属部品の角や端面で指などをケガないように注意してください。



ハンマーは演奏以外には使用しないでください。けがや事故の原因となります。お子様が人の身体をたたくなど、危険な行為をしないように注意してください。



頻繁に移動するような場合は、各部のボルト類がゆるむことがあります。移動後には、ゆるみをチェックし、ゆるんでいる場合は締めてください。

# PRECAUTIONS

## Using the Chimes Safely

The chimes are a large and heavy instrument that gets used in various places by persons of all ages, so please obey the following instructions regarding their regular care and placement. Especially in the case of children, a responsible adult should provide proper instruction on how to use and treat the chimes before use.

### Preventing Injuries —Make sure that all precautions described below are obeyed—

#### About the Icons

Icons are used in this section to promote the safe use of this product, and to prevent you and others from harm and property damage. Please fully understand the meaning of the icons before reading the manual.



This icon urges you to pay caution (includes dangers and warnings).



This icon indicates actions that are prohibited.



For example:  
Do not disassemble.



This icon indicates special instructions that should be strictly followed.



### Warning

Disregard of the warnings with this mark or misuse may result in death or personal injury.



Before you use the chime, carefully read the instructions listed below and the owner's manual.

### Cautions when setting the instrument.



Never place the instrument on an sloping, unstable, etc., platform. The instrument may fall or overturn and result in injury.

### Cautions for treatment of the instrument.



Never lean on or climb onto the instrument. The instrument may fall and result in injury.

**Do not play** or roughhouse around the instrument. Bumping into the instrument may result in injury. It may also cause instrument may also fall over. Keep children away from the instrument.



If an earthquake occurs, strong shocks caused by the earthquake may overturn the instrument or cause it to move about. Stay away from the instrument during earthquakes.

### Cautions when moving the instrument.

**When transporting the chimes, make sure that the damper is engaged and all caster locks are released.**

The chimes can overturn if moved with the caster locks engaged.

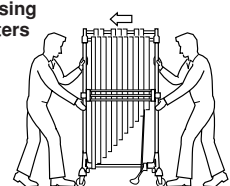


- The chimes should **only be moved across smooth, flat surfaces** when using the casters. Never move the chimes on a sloped, unstable, or gravel surface. Doing so can cause the chimes to overturn or run out of control resulting in serious injury.

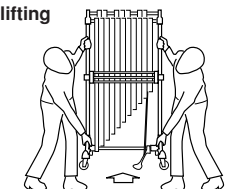
Always move the chimes **slowly**, with two persons supporting the side columns as shown in the illustration on the right. Never run. Doing so can result in the chimes running out of control and hitting an obstacle or wall causing serious injury.

- The weight of the DC9190 is approximately 76kg and the DC9160/9150 approximately 57kg.** If the chimes must be lifted when being moved, lift them carefully, using as many persons as possible to avoid injury. At this time, **lift the chimes by holding the base section** and supporting the side column making sure that the hanger section (from which the sound columns hang) remains in an upright position. Never lift the base section higher than the hanger section. Doing so can result in the sound columns coming off the hanger.
- Moving the instrument up or down stairs should never be done with the instrument assembled. Doing so is a danger as parts can fall off, or you can lose balance causing the instrument to fall over. Only move the instrument after it has been disassembled.

When using the casters



When lifting



### Caution

Injury or handicaps to persons caused by the disregard of warnings with this mark or, misuse of the instrument, may result in the loss of personal property.



When assembling or disassembling the instrument, be careful around the sides or ends of metal parts so as to prevent injury to fingers, etc.



Do not use the hammer for anything other than playing the instrument. It may be the cause of injury or accidents. Do not let children strike other, etc., with the hammer. Do not allow such dangerous behavior to take place.



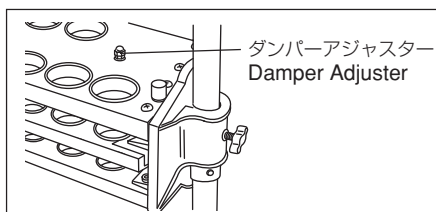
If the instrument is often moved, bolts, parts, etc., may become loose. After moving the instrument, check and make sure all bolts, parts, etc., are firmly fastened. Firmly tighten all loose items.

## ご使用にあたって

## Before you use

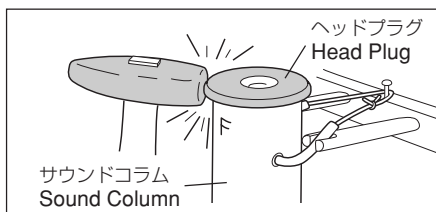
- 1 サウンドコラムに、金属製のハンマーやマレットを使用することは、絶対に避けてください。サウンドコラムが破損します。
- 2 床が水平な場所で使用してください。水平でない場所では、機能が十分に発揮されません。
- 3 スタンドを組み立てる時は、各部の取り付けをしっかり行なって、ねじれやゆがみがないように、また各蝶ネジ部も確実に締め付けてください。
- 4 ダンパーペダルは、つま先で操作します。体重をかけたり、乗ることは避けてください。破損の原因になります。

- 5 右図のダンパーアジャスターには、触れないようにしてください。工場出荷時に調整してあります。ダンパーアジャスターを動かすと、ダンパーが作動しなくなることがあります。



- 6 演奏使用する時は、キャストにしっかりとブレーキをかけ、動き出さないようにしてください。

- 7 演奏の際は、ヘッドプラグを叩いてください。サウンドコラム(パイプ部)はハンマーで叩かないでください。



- 8 高音・多湿の場所で保管すると、楽器の寿命を縮めますので避けてください。
- 9 普段の手入れは、柔らかい布でカラ拭きしてください。シンナーやミガキ粉等で拭くことは、絶対に避けてください。

- 1 Never use a metal type hammer or mallets to strike the sound column with. The sound column will break.
- 2 Always use the instrument on a flat, level surface. The instrument will not function properly on a sloped surface.
- 3 When assembling the stand, make sure each part is firmly attached, and there is no twisting or disfigurement in the frame. Also, make sure that all wing nuts are firmly tightened.
- 4 Use your toes to operate the damper pedal. Do not stand on or put your weight on the pedal. Doing so may cause the pedal to break.

- 5 Do not touch the damper adjuster (shown in the illustration left). The adjuster has been adjusted at the factory. Moving the adjuster may result in the damper not functioning properly.

- 6 When playing the chime, make sure the caster brakes are firmly set and the chime stand does not move about.

- 7 Hit the Head Plug when playing the chime. Never hit the sound column (pipe) with the hammer.

- 8 Do not keep the chime in a place where high temperatures and high humidity are present. Doing so will result in the shortening of the instruments life.
- 9 For regular cleaning, wipe with a soft, dry cloth. Never wipe with thinner, or polishing preparations.

## 運搬上の注意

- 1 運搬・移動の際には、楽器に衝撃を与えないよう、十分に注意してください。
- 2 サウンドコラム(音管)に傷がついたり、曲がったりすると、音程・音色が損なわれますので特にご注意ください。
- 3 長時間の移動、特に車両等での移動の際は、必ずサウンドコラムをスタンドから外して行なってください。スタンドが変形したり、サウンドコラムの吊りひもが切れることがあります。
- 4 サウンドコラムの取り付け・取り外しは、スタンドや他の物に当たらないよう、広い場所で慎重に行なってください。
- 5 取り外したサウンドコラムは、傷がつかないように柔らかい布等でくるんで運搬してください。

## Be careful when transporting

- 1 When transporting or moving the instrument, do not subject it to strong shocks
- 2 The sound column's pitch and/or tone may change if the columns are scratched or bent. Be careful.
- 3 When the instrument is to be transported over long distances, especially by vehicle, do so with the sound columns removed from the stand. The shape of the stand may change and the column's wire/strings may be cut if the columns are not removed.
- 4 When attaching or removing the sound columns, do so in a place where there is sufficient room so that the columns do not come into contact with other objects.
- 5 After the sound columns are removed, wrap them in a soft cloth, etc., to prevent scratching, and then transport.

# 組立方法/ASSEMBLY PROCEDURE



**組み立ておよび分解作業は、必ず二人以上で行なってください。**

**Make sure the chimes are assembled or disassembled by at least two persons.**

**1** ベース(左・右)とペダルAss'yを接続します。  
下図の位置に配置になるようにベース(左・右)とペダルAss'yを用意します。

\* 以下組立は、手前が奏者側になる向きで行ないます。

ネジAを十分ゆるめてから、連結用穴にペダルAss'yのパイプを止まるまで差し込み、ネジAを締めて固定します。

接続したら、キャスターをロックします(左右)。

**2** ベース左右にサイドコラムを差し込みます。

ネジBを十分ゆるめてから、パイプ端に穴がある側を下にして、連結用穴にサイドコラムを止まるまで差し込みます(左右共)。

\* サイドコラムは左右同部品です。

\* ダンパーおよびハンガーのセットをスムーズにするため、ここではまだネジBは締め付けません。

**3** ダンパーをセットします。

ネジCを十分ゆるめてから、ダンパーロッドが右側に来る向きで、サイドコラム上部からダンパーを差し込みます。ダンパーはダンパーレストの位置まで下げます。

\* ハンガーのセットをスムーズにするため、ここではまだネジCは締め付けません。

**4** ハンガーをセットします。

サイドコラム上部にハンガーを差し込みます。根元までしっかりと差し込んでください。

**5** ネジBおよびネジCを締めます。

ネジBおよびネジCを左右ともしっかりと締めて固定します。

**6** ダンパーペダルをセットします。

ダンパーペダルを手前に引き出し、プルロッド(上)のフック部分をダンパーロッドに引っ掛けます。このときプルロッドノブを一旦押し下げた状態で引っ掛け、その後プルロッドノブを離します。

\* ダンパーペダルは踏まないでください。ダンパーがかかり、サウンドコラムがセットできなくなります。

**1** Connect the pedal assembly to the left and right base sections.

Position the pedal assembly and left/right base sections as shown in the illustration below.

\* **The following procedure is carried out to ensure that the performer faces forward when playing the instrument.**

Fully loosen screws A, and then slide the pedal assembly pipe all the way into the hole on the base section. Tighten screws A to secure.

After connecting the assembly pipe to the base sections, lock the casters (left and right).

**2** Insert the side columns into the holes on the left and right base sections.

Fully loosen screws B and insert the end of the side column pipe with the small hole on its side, all the way into the left and right side base sections.

\* **Both left and right side columns are the same.**

\* **To make attachment of the damper and hanger sections easier, do not tighten screws B yet.**

**3** Set the damper.

Fully loosen screws C and slide the damper onto the side columns from above so that the damper rod is positioned on the right. Slide the damper down the columns until it comes to rest on the damper rests.

\* **To make attachment of the hanger section easier, do not tighten screws C yet.**

**4** Set the hanger.

Slide the hanger onto the side columns from above. Slide it all the way onto the columns.

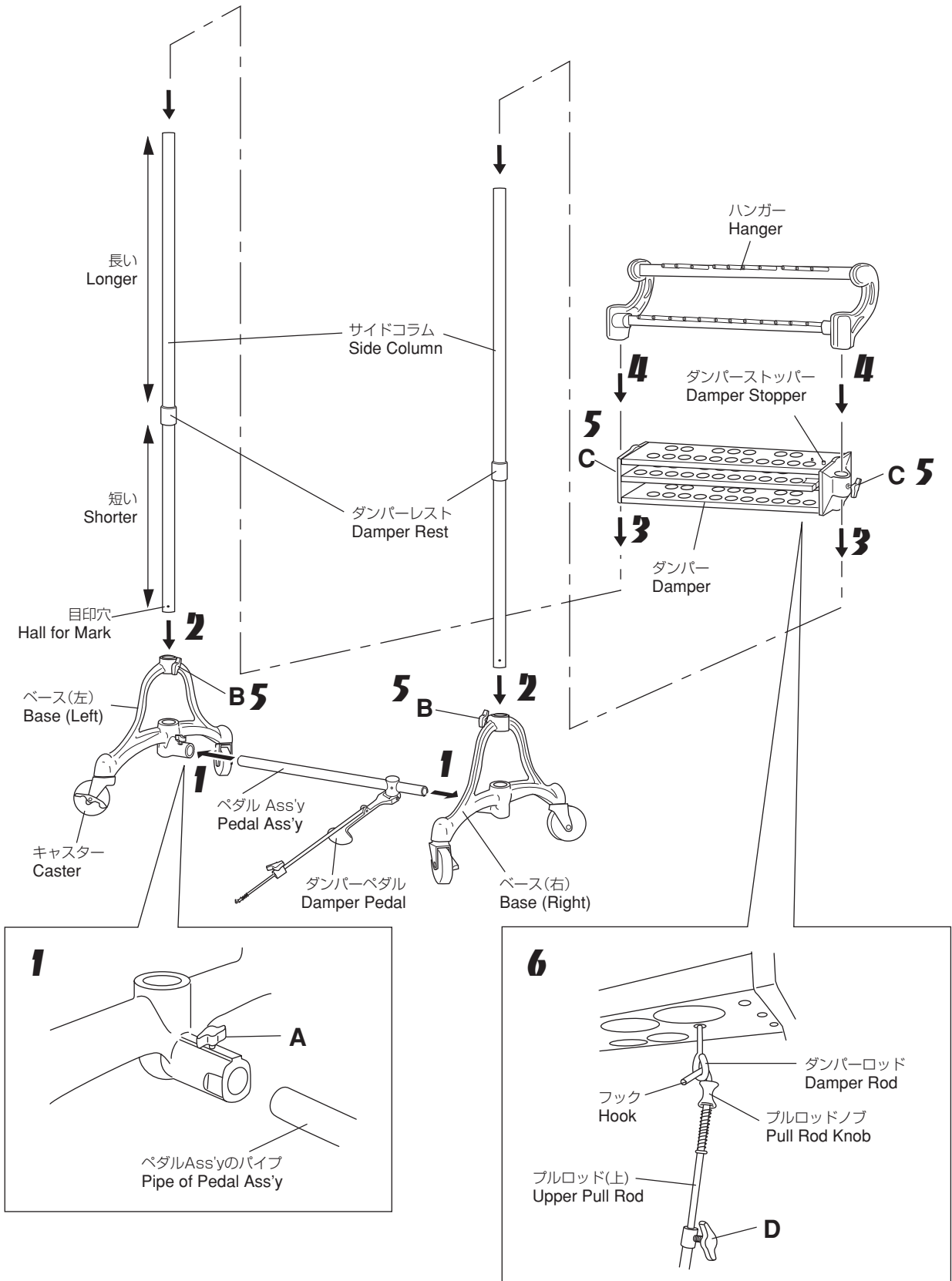
**5** Tighten screws B and C.

Firmly tighten screws B and C on both right and left sides and secure.

**6** Set the damper pedal.

Pull the damper pedal out to the front, and then hook the hook on the end of the pull rod onto the damper rod. At this time, pull down on the pull rod knob to hook onto the damper rod, then release the pull rod knob.

\* **Do not press down on the damper pedal. Doing so engages the damper and the sound columns cannot be hung.**

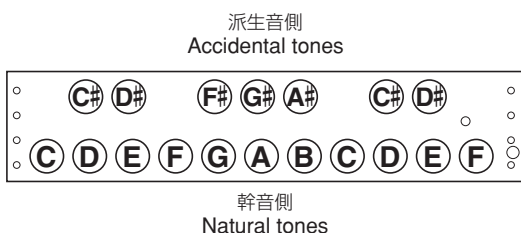




**7 サウンドコラムをハンガーにセットします。**  
ダンパーが解除されている(ダンパーストッパーがかかっている)ことを確認します。

\* ダンパーがかかっている場合は、ペダルを踏み込んだ状態でダンパーストッパーを押し下げ、そのままペダルを離してダンパーストッパーをかけます。

下図のように派生音側～幹音側の順に取り付けます。音名の刻印を前面にして、片方の固定ピンの溝に吊りひもを掛け、次にハンガー上部のピンに掛けてから、もう一方の固定ピンの溝に吊りひもを通します。このとき、吊りひもの結び目がハンガーピンにかからないようにしてください。

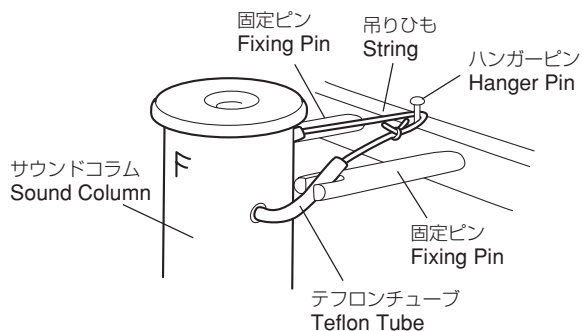


**7 Hanging the sound columns from the hanger.**

Make sure that the damper is disengaged (the damper stopper is set).

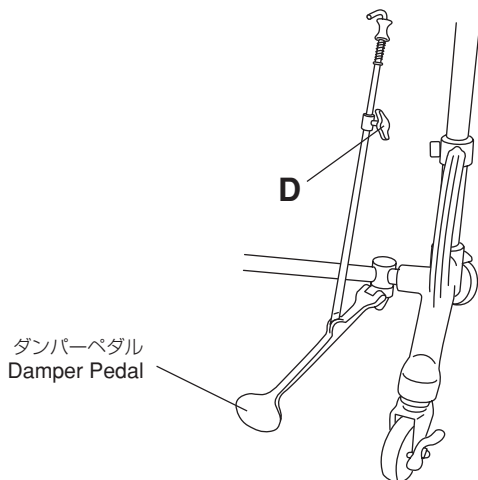
\* If the damper is engaged, press down on the damper pedal, then push down on the damper stopper and release the damper pedal to engage the damper stopper.

Hang the sound columns starting with the accidental tones before hanging the natural tones. Make sure that the pitch name is facing forward then place the string into the guides on the fixing pins and hook the string on the hanger pin. Make sure that the knot in the string is not in contact with the hanger pin.



**8 ダンパーペダルを調整します。**  
ネジDをゆるめ、ダンパーペダルの踏み込み具合を調整したら、ネジDを締めて固定します。ペダルを踏み込んで止まる位置が床面より少し浮いた状態が最適です。

**8 Adjust the damper pedal.**  
Loosen screw D to adjust the angle of the damper pedal, and then tighten screw D to secure. The pedal is best positioned when it lies slightly above the floor when pressed all the way down.



分解する場合は、組み立てる時と反対の手順で行ないます。

Disassembly is performed simply by reversing the assembly order.